

Aerophone GO

Manuale dell'Utente



English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

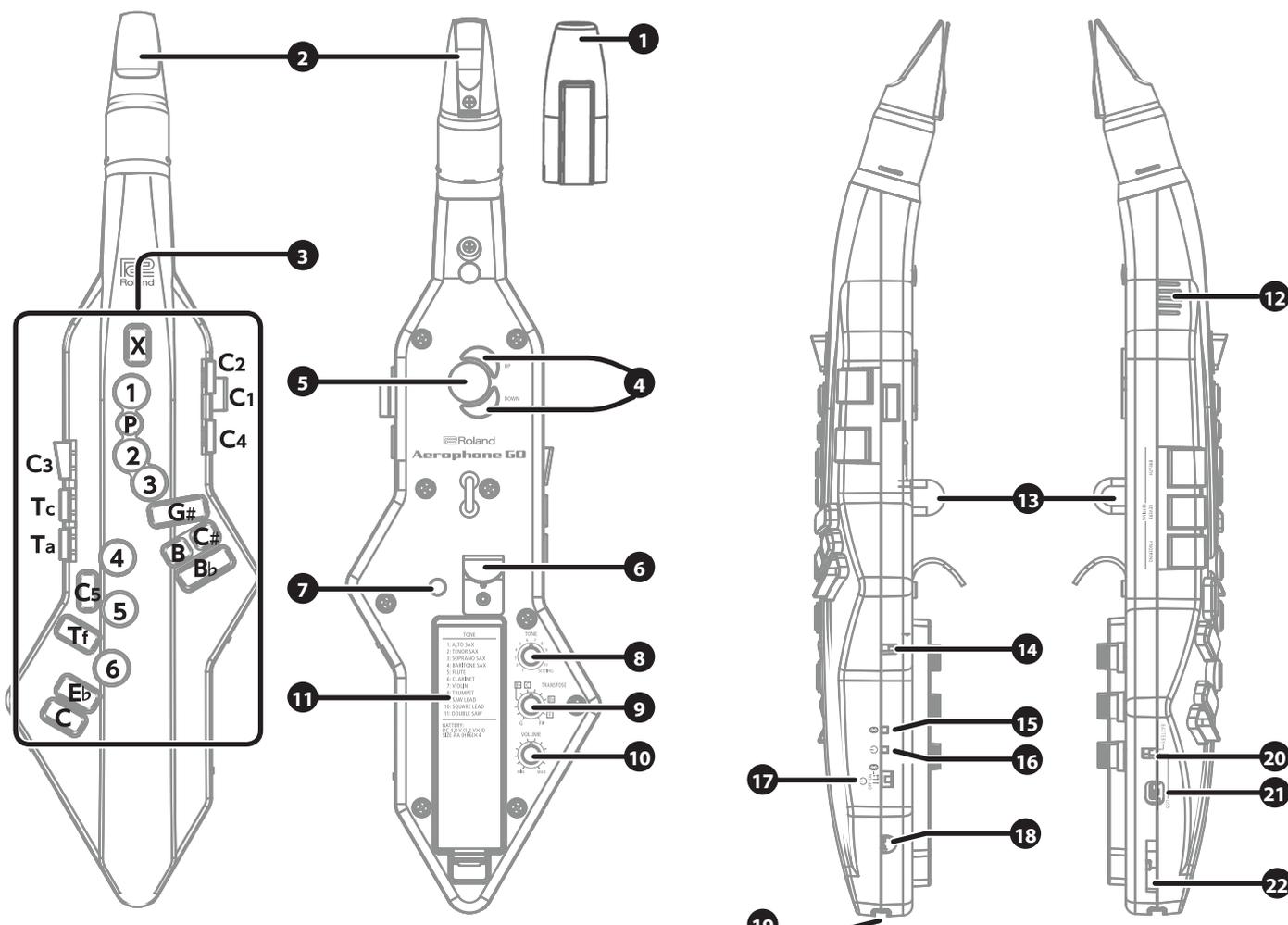
Nederlands

Sommario

Descrizioni del Pannello	2	Cambiare le Impostazioni	7
Collegare il cavo USB incluso	3	Ripristinare le Impostazioni di Fabbrica (Factory Reset) ...	7
Prima di suonare	4	Usare l'Aerophone GO con uno Smartphone	8
Impostazioni dell'Alimentazione.....	4	Ecco cosa potete fare	8
Accendere l'Aerophone GO.....	4	Effettuare le Impostazioni	8
Avvolgere la Banda	4	Suonare con l'Aerophone GO Sulla Musica Riprodotta dal Dispositivo Mobile.....	8
Fissare la Tracolla	4	Usare uno Smartphone per Modificare le Impostazioni dell'Aerophone GO o per Suonare il Generatore Sonoro della App	8
Selezionare la Tonalità di Base	5	Se non potete collegarvi via Bluetooth	9
Selezionare un Tone (timbro).....	5	Appendice	9
Altre Preparazioni	5	Manutenzione del Bocchino.....	9
Collegare i vostri diffusori esterni o cuffie	5	Specifiche Principali	9
Impostazioni Mode.....	5	USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO	10
Suonare	6	NOTE IMPORTANTI	11
Imbracciare l'Aerophone GO	6		
Imboccatura	6		
Usare il Pollice.....	6		
Premere i tasti usati per l'esecuzione	6		
Come Produrre il Suono.....	6		

Prima di usare questa unità, leggete attentamente "USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO" (p. 10) e "NOTE IMPORTANTI" (p. 11). Dopo la lettura, tenete il documento(i) a portata di mano per future consultazioni.

Descrizioni del Pannello



1 Coperchio del Bocchino

Protegge il bocchino. Quando non suonate, lasciate montato il coperchio del bocchino. Facendo attenzione che non tocchi l'ancia, premetelo sino a quando non lo sentite scattare in posizione.

2 Bocchino

Bocchino dedicato all'Aerophone GO, costruito in un pezzo unico che integra l'ancia.

➔ Fate riferimento a "Imboccatura" (p. 6).

3 Tasti (chiavi) usati per l'esecuzione

Questi sono i tasti usati durante l'esecuzione. Vi permettono di suonare utilizzando la stessa diteggiatura di un saxofono.

➔ Fate riferimento a "Premere i tasti usati per l'esecuzione" (p. 6).

4 Tasti dell'ottava

Cambiano l'ottava. Controllateli usando il pollice della mano sinistra.

Potete usarli per alzare o abbassare l'intonazione di un'ottava.

Potete anche utilizzarli per selezionare il valore di varie impostazioni.

➔ Fate riferimento a "Usare il Pollice" (p. 6).

➔ Fate riferimento a "Cambiare le Impostazioni" (p. 7).

5 Supporto per il pollice

Posizionate qui il vostro pollice destro.

➔ Fate riferimento a "Imbracciare l'Aerophone GO" (p. 6).

6 Gancio del pollice

Posizionate il vostro pollice destro sotto a questo gancio.

➔ Fate riferimento a "Imbracciare l'Aerophone GO" (p. 6).

7 Tasto del pollice

Effettua il "bend up" (alza l'intonazione) o il "bend down" (abbassa l'intonazione).

➔ Fate riferimento a "Usare il Pollice" (p. 6).

8 Manopola [TONE]

Seleziona un timbro (Tone). Ruotate la manopola per selezionare i suoni "1"-"11".

Se questa è impostata su "SETTING", vi trovate in modalità Settings (impostazioni).

➔ Fate riferimento a "Selezionare un Tone (timbro)" (p. 5).

➔ Fate riferimento a "Cambiare le Impostazioni" (p. 7).

9 Manopola [TRANPOSE]

Seleziona la tonalità di base (la nota che sentite quando usate la diteggiatura "C").

Se volete suonare usando la stessa tonalità di base di un sax alto, impostatela nella posizione "E ♭".

➔ Fate riferimento a "Selezionare la Tonalità di Base" (p. 5).

10 Manopola [VOLUME]

Il volume viene regolato dall'intensità del fiato mentre suonate, ma potete anche usare la manopola [VOLUME] per regolare il volume generale.

Questa influenza il volume del diffusore interno e il volume del dispositivo connesso alla presa PHONES/OUTPUT.

11 Scomparto batterie

Se usate l'Aerophone GO a batterie, inserite quattro batterie ricaricabili Ni-MH (AA).

➔ Fate riferimento a "Impostazioni dell'Alimentazione" (p. 4).

12 Diffusori incorporati

13 Anello della tracolla

Agganciate qui la tracolla.

➔ Fate riferimento a "Fissare la Tracolla" (p. 4).

14 Interruttore Bite Control

Attiva e disattiva il bite control.

Se questo è attivo, la forza con cui mordete il bocchino controlla l'intonazione. Se questo è disattivato, viene applicato automaticamente un vibrato naturale.

15 LED Bluetooth (blu)

Il LED indica lo stato della connessione Bluetooth.

Acceso	Connesso via Bluetooth
Lampeggiante	In attesa della connessione via Bluetooth
Spento	BLUETOOTH ID

16 LED alimentazione (arancio)

Il LED indica se l'alimentazione è accesa o spenta e la carica restante delle batterie.

Acceso	Strumento acceso
Lampeggiante	Le batterie si stanno scaricando
Spento	Strumento spento

17 Interruttore [⏻]

Accende e spegne lo strumento e attiva il Bluetooth.

➔ Fate riferimento a "Accendere l'Aerophone GO" (p. 4).

18 Presa PHONES/OUTPUT

Collegate questa presa ai vostri diffusori esterni o cuffie.

➔ Fate riferimento a "Collegare i vostri diffusori esterni o cuffie" (p. 5).

19 Scarico acqua

Le gocce d'acqua escono da qui. Asciugatele con un panno morbido.

20 Selettore Alimentazione

Seleziona se l'Aerophone GO usa le batterie o viene alimentato da un adattatore USB AC.

➔ Fate riferimento a "Impostazioni dell'Alimentazione" (p. 4).

21 Porta USB

Se state alimentando l'Aerophone GO da un alimentatore in CA USB, collegate il cavo USB incluso (tipo A).

Se state usando la app dedicata su uno smartphone Android, e avvertite un ritardo nel suono, effettuate le connessioni usando il cavo USB incluso (micro B o tipo C).

* Non usate cavi diversi dai cavi USB inclusi.

➔ Fate riferimento a "Impostazioni dell'Alimentazione" (p. 4).

➔ Fate riferimento a "Usare l'Aerophone GO con uno Smartphone" (p. 8)

22 Gancio Ferma-cavo

Quando usate un cavo USB, usate questo ferma-cavo per bloccarlo.

➔ Fate riferimento a "Fissare al ferma-cavo" (p. 3).

Collegate il cavo USB incluso

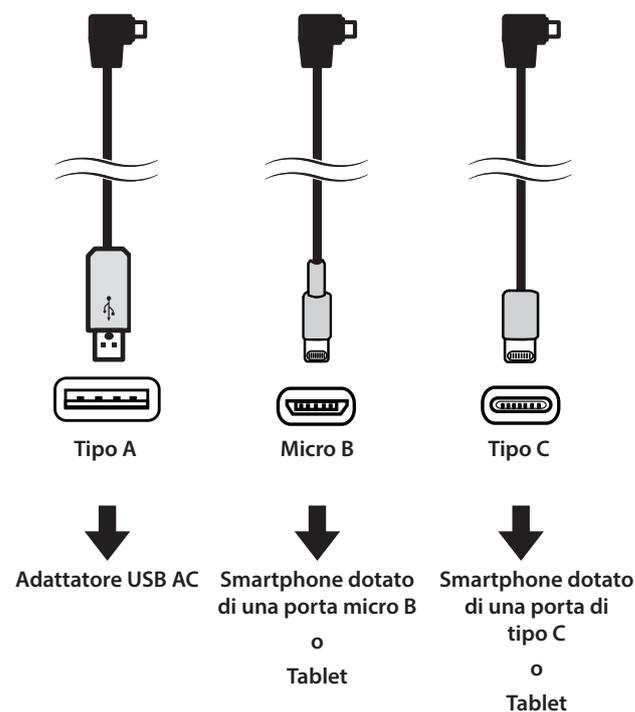
Potete usare uno di questi cavi quando alimentate l'Aerophone GO da un adattatore USB AC, o quando volete usare una connessione via cavo per collegare l'Aerophone Go con un dispositivo mobile in cui è installata la app dedicata.

* Gestite attentamente i cavi USB. Se della saliva cola lungo il cavo USB e raggiunge l'interno del trasformatore di CA USB, possono prodursi malfunzionamenti o scosse elettriche.

I tipi di cavo USB incluso e gli utilizzi di ogni tipo sono illustrati sotto.

Tipo di cavo USB	Scopo
Tipo A	Alimenta l'Aerophone GO da un alimentatore in CA USB connesso alla porta USB.
Micro B	Se state usando la app dedicata su uno smartphone Android, e avvertite un ritardo nel suono, effettuate le connessioni usando un cavo USB.
Tipo C	

All'Aerophone GO



Fissare al ferma-cavo

Se usate un cavo USB, fissatelo al ferma-cavo come illustrato.

Questo impedisce al cavo di essere sfilato inavvertitamente e previene stress eccessivi al connettore.



Prima di suonare

Impostazioni dell’Alimentazione

L’Aerophone GO può essere alimentato a batterie o tramite un adattatore USB AC. Impostate il selettore dell’alimentazione secondo il tipo di alimentazione che volete utilizzare.

Alimentazione	Selettore Alimentazione
Batteria	Impostatelo nella posizione “BATTERY”
Adattatore USB AC	Impostatelo nella posizione “USB”

NOTA

Se state usando la app su uno smartphone Android connesso tramite un cavo USB, impostate il selettore dell’alimentazione su “BATTERY” così che l’unità sia alimentata dalle batterie.

L’uso della posizione “USB” potrebbe causare problemi, come un precoce esaurimento della batteria del vostro dispositivo mobile.



Usando le batterie

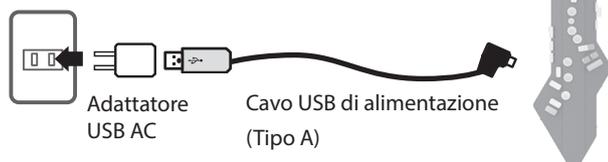
Inserite quattro batterie ricaricabili Ni-MH (AA). Questo vi permette di suonare per circa 10 ore.

- * Quando ribaltate l’unità, state attenti a proteggere tasti e manopole da eventuali danni. Inoltre, maneggiate l’unità con cura, per evitare di farla cadere.
- * La durata delle batterie può variare a seconda delle specifiche delle batterie, della capacità delle batterie e delle condizioni di utilizzo.
- * Quando le batterie si stanno esaurendo, il LED (arancio) dell’alimentazione lampeggia.
- * Se le batterie vengono usate in modo improprio, possono esplodere o perdere liquidi. Osservate scrupolosamente tutte le indicazioni relative alle batterie elencate in “USARE L’UNITÀ IN MODO SICURO” (p. 10) e “NOTE IMPORTANTI” (p. 11).

Usando l’alimentazione dall’adattatore USB AC

Collegate il cavo USB di alimentazione incluso (tipo A) e l’adattatore USB AC alla porta USB dell’Aerophone GO.

Potete suonare senza dovervi preoccupare della carica restante nelle batterie.



NOTA

Usate solo il cavo USB di alimentazione incluso (tipo A). Connettendo o scollegando il cavo, afferrate la spina; non tirate il cavo stesso.

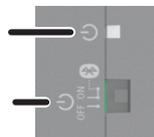
Accendere l’Aerophone GO

Impostate l’interruttore [⏻] su “ON.” Se state usando l’Aerophone GO con una app installata sul vostro dispositivo mobile, impostatelo nella posizione “Bluetooth”.

Il LED di alimentazione indica se lo strumento è acceso o spento.

LED Alimentazione

Interruttore [⏻]



NOTA

La sensibilità del bocchino viene regolata automaticamente all’accensione (l’unità impiega circa sette secondi per l’avvio del sistema). Per questo motivo, **non stringetelo con la bocca o toccate il bocchino durante la fase di accensione tramite l’interruttore di alimentazione.**

OFF	Strumento spento
ON	Strumento acceso
	La funzionalità Bluetooth è attiva. Usate questa posizione se state usando l’Aerophone GO con una app installata sul vostro dispositivo mobile.

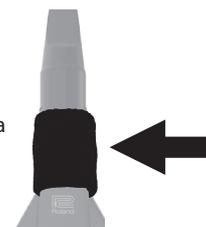
* L’alimentazione di questa unità si spegne automaticamente trascorso un tempo predeterminato dall’ultima esecuzione, o operazione sui controlli (funzione Auto Off). Per evitare lo spegnimento automatico, effettuate le impostazioni nella app per disabilitare la funzione Auto Off. Per riaccendere, impostate l’interruttore [⏻] in posizione “OFF”, e poi riportatelo in posizione “ON”.

* Quando posizionate l’interruttore di alimentazione su “OFF”, il LED di alimentazione lampeggia e avviene il processo di shutdown. Non rimuovete le batterie o scollegate il trasformatore di CA USB sino a quando il LED non si è spento.

Avvolgere la Banda

Se continuate a suonare per un tempo prolungato, la saliva potrebbe sgocciolare lungo lo strumento ed entrare all’interno attorno all’interruttore [⏻] o dalle chiavi.

Quando suonate, avvolgete la banda inclusa come illustrato a lato.



Fissare la Tracolla

Ponete la cinghia attorno al collo e attaccate il gancio della tracolla all’anello dell’Aerophone GO.



Selezionare la Tonalità di Base

Il sax è uno strumento traspositore. I simboli delle note scritti nella partitura musicale differiscono dall'altezza delle note effettivamente suonate. Nel caso di un sax alto, la nota scritta come "C" sullo spartito suona la nota "E \flat ".

1. Usate la manopola [TRANPOSE] per specificare la tonalità di base (la nota che suona con la diteggiatura "C").

Per esempio, se volete suonare usando la stessa diteggiatura di un sax alto o baritono, impostatela su "E \flat " (+3). Per esempio, se volete suonare usando la stessa diteggiatura di un sax soprano o tenore, impostatela su "B \flat " (-2).

Selezionare un Tone (timbro)

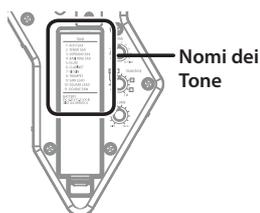
Usate la manopola [TONE] per selezionare un suono nell'intervallo "1"-"11".

Lista dei Tone

N°	Nome del Tone
1	ALTO SAX
2	TENOR SAX
3	SOPRANO SAX
4	BARITONE SAX
5	FLUTE
6	CLARINET
7	VIOLIN
8	MUTE TRUMPET
9	SAW LEAD (*)
10	SQUARE LEAD (*)
11	PERCUSSION ➔ Per i dettagli sulla diteggiatura e sulle assegnazioni dei suoni, fate riferimento a "PERCUSSION" Assignment alla fine di questo manuale.

(*) Suoni di sintetizzatore

* Il numero indicato dalla manopola [TONE] corrisponde ai nomi nella lista dei Tone. I nomi dei Tone sono anche elencati sul coperchio dello scomparto della batteria.



Altre Preparazioni

Effettuate le seguenti preparazioni a seconda delle necessità.

Collegare i vostri diffusori esterni o cuffie

Poiché l'Aerophone GO è dotato di un diffusore interno, può produrre suoni da solo. Se volete connettere delle cuffie o un diffusore esterno, connetteteli alla presa PHONES/OUTPUT.

* Per evitare malfunzionamenti e/o danni ai diffusori o ad altri dispositivi, abbassate sempre il volume, e spegnete tutti i dispositivi prima di eseguire qualsiasi collegamento.

Cuffie

Poiché il suono non viene emesso dal diffusore interno dell'Aerophone GO, questa è utile per esercitarsi di notte.



Diffusori esterni

Poiché permettono di suonare ad alto volume, sono utili suonando dal vivo per molte persone.

Impostazioni Mode

Potete specificare come il suono viene influenzato dalla forza del fiato, l'intensità del riverbero, e il tipo di diteggiatura.

➔ Per i dettagli su come effettuare queste impostazioni, fate riferimento a "Cambiare le Impostazioni" (p. 7).

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Suonare

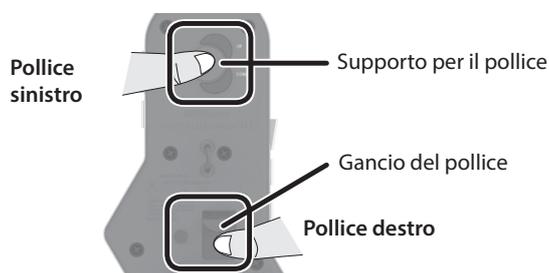
Imbracciare l'Aerophone GO

1. Agganciate la tracolla all'anello dell'Aerophone GO e tenetelo come mostrato nell'illustrazione.



2. Ponete il vostro pollice sinistro sul supporto del pollice, e posizionate il pollice destro sotto al gancio del pollice.

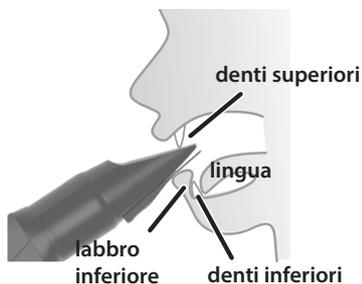
Lo strumento viene sorretto in tre punti: pollice destro, denti superiori e tracolla.



Imboccatura

Tenete delicatamente il bocchino tra i denti superiori e il labbro inferiore, e soffiare.

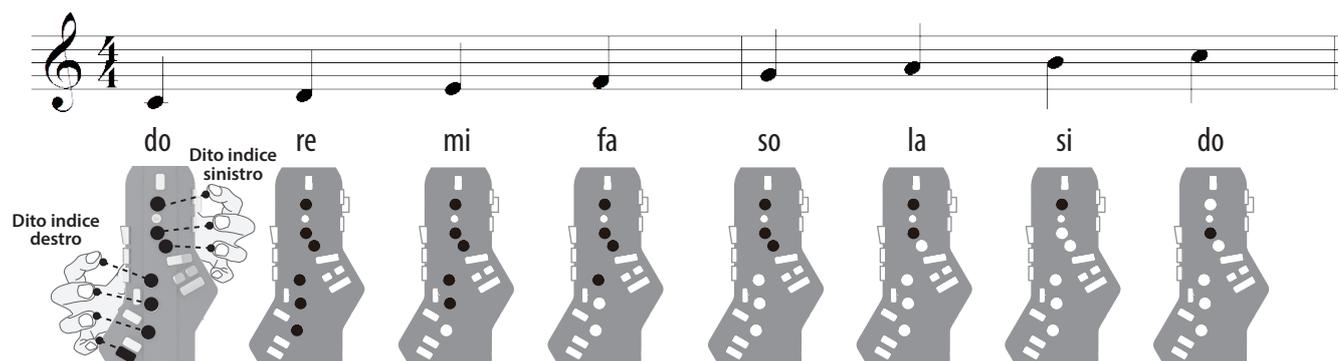
- Utilizzando la lingua (per controllare il fiato) e il legato potete controllare il suono in modo più espressivo.
- Potete controllare l'intonazione con la forza con cui mordete l'ancia.



* Se la saliva cola durante l'esecuzione, usate un panno asciutto per eliminarla delicatamente.

Come Produrre il Suono

Per iniziare, proviamo a suonare C D E F G A B C usando la diteggiatura del sax. Inspirate profondamente e soffiare come per riempire l'intero strumento.



➔ Per i dettagli sulla diteggiatura, fate riferimento alla "Fingering Chart" alla fine di questo manuale.

Usare il Pollice

Tasti dell'ottava

Cambiano l'ottava. Potete usarli per alzare o abbassare l'intonazione di un'ottava. Controllateli usando il pollice della mano sinistra.



Tasto del pollice

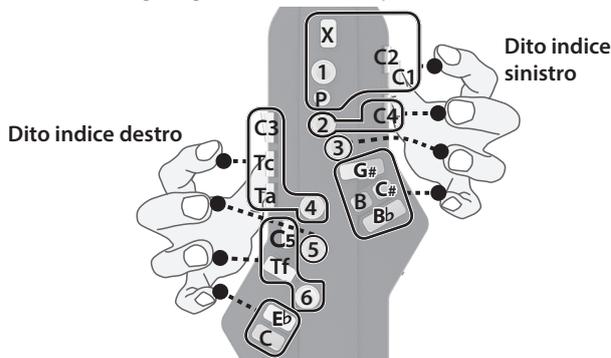
Effettua il "bend up" (alza l'intonazione) o il "bend down" (abbassa l'intonazione).

* Se il tasto del pollice effettua il "bend up" o il "bend down", è già specificato per ogni Tone, e non può essere modificato.

Premere i tasti usati per l'esecuzione

Questi sono i tasti usati per l'esecuzione. Potete suonare impiegando la stessa diteggiatura di un saxofono.

➔ Per i dettagli sulla diteggiatura, fate riferimento alla "Fingering Chart" alla fine di questo manuale.

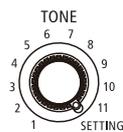


* Usate l'interno della mano per suonare i tasti laterali (C1-C4, Tc, Ta).

Cambiare le Impostazioni

Potete specificare come il suono viene influenzato dalla forza del fiato (Breath Curve), l'intensità del riverbero (Reverb Level), e il tipo di diteggiatura (Fingering Type).

1. Impostate la manopola [TONE] sulla posizione "SETTING".



2. Premete il tasto laterale che corrisponde alla voce che volete impostare.

Si sente un "beep" per un numero di volte corrispondente al valore corrente dell'impostazione.

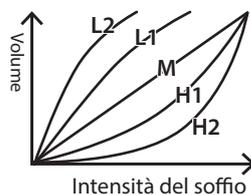
3. Usate i tasti delle ottave per specificare il valore dell'impostazione.

Si sente un "beep" per un numero di volte pari valore specificato.

* Il valore che specificate viene salvato automaticamente. Anche se spegnete lo strumento, l'impostazione resta memorizzata sino alla successiva riaccensione.

4. Ruotate la manopola [TONE] per uscire dal modo di impostazione.

Impostazione	Tasti laterali	Valore	Spiegazione		
Breath Curve	"C3"	1 L2	L2, L1 Raccomandiamo queste impostazioni se state iniziando a suonare uno strumento a fiato, o se non conoscete bene la capacità dei vostri polmoni. Il Fortissimo (ff) si produce anche soffiando relativamente piano.		
		2 L1			
		3 M	M Questo valore è il più vicino alla risposta di un vero strumento a fiato.		
		4 H1	H1, H2 Consigliamo queste impostazioni per i sassofonisti. Il Fortissimo (ff) si produce solo quando soffiare piuttosto intensamente.		
		5 H2			
Reverb Level	"Tc"	1 OFF	Regola l'intensità del riverbero (la riverberazione caratteristica di un'esecuzione in una sala da concerto). Valori più alti producono una riverberazione più intensa; valori più bassi la riducono.		
		2 1			
		3 2			
		4 3			
		5 4			
Fingering Type	"Ta"	1 Sax	Sax Diteggiatura del sax		
			Recorder Diteggiatura del flauto dritto Diteggiatura standard del flauto dritto, con estensione espansa dalla chiave in tabella. In questa diteggiatura, le chiavi laterali sono disabilitate così che la nota non cambi anche premendo inavvertitamente le chiavi sui lati.		
		2 Recorder	E-Wind Diteggiatura di strumento a fiato elettronico La stessa diteggiatura "C D E F G A B C" di un sax o flauto dritto standard, con combinazioni di chiavi alzano/abbassano l'intonazione di un semitono.		
			3 E-Wind	1, 2, 3, 4, 5, 6, C La stessa diteggiatura "C D E F G A B C" di un sax o flauto dritto standard	
				Tc, G#, C# Alza di un semitono	
		Ta, Tf, Eb, B Abbassa di un semitono			
		Bb Abbassa di un tono intero			
					➔ Fate riferimento a "Premere i tasti usati per l'esecuzione" (p. 6).



MEMO

Potete usare l'app dedicata per modificare le impostazioni dell'Aerophone GO dal vostro smartphone o tablet.

➔ Fate riferimento a "Usare l'Aerophone GO con uno Smartphone" (p. 8).

Ripristinare le Impostazioni di Fabbrica (Factory Reset)

Ecco come riportare l'Aerophone GO nelle condizioni impostate in fabbrica.

* Sappiate che eseguendo un factory reset, tutte le impostazioni salvate in precedenza vanno perse.

1. Con l'interruttore [⏻] in posizione "OFF", ruotate la manopola [TONE] nella posizione "SETTING".

2. Tenendo premuti entrambi i tasti delle ottave "UP" e "DOWN," impostate l'interruttore [⏻] su "ON."

Suona una serie di brevi "beep", che vi chiede di confermare l'operazione.

3. Premete il tasto del pollice.

Sentite un "beep" lungo, e le impostazioni tornano ai valori di fabbrica.

4. Spegnete e riaccendete l'unità.

Questo completa il factory reset.

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Usare l'Aerophone GO con uno Smartphone

Ecco cosa potete fare

Potete usare l'Aerophone GO con un dispositivo mobile come uno smartphone o un tablet (d'ora in avanti chiamato "smartphone").

- Suonare con l'Aerophone GO sulla musica riprodotta dallo smartphone (funzione audio Bluetooth)
- Usate la app dedicata per effettuare le impostazioni dell'Aerophone GO o per suonare il generatore sonoro della app.

* La app dedicata supporta dispositivi iOS e Android.

Potete personalizzare l'Aerophone GO regolando la sua intonazione di riferimento o specificando lo stato di base state per la forza della pressione sull'ancia.

Abbinamento

Per connettersi in modo wireless via Bluetooth, dovete prima effettuare l'"abbinamento" cosicché l'Aerophone GO sia connesso al vostro dispositivo mobile con una relazione univoca.

L'abbinamento è la procedura di registrazione (autenticazione reciproca) del dispositivo mobile con l'Aerophone GO.



Effettuare le Impostazioni

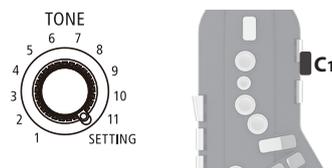
Suonare con l'Aerophone GO Sulla Musica Riprodotta dal Dispositivo Mobile

1. Posizionate lo smartphone vicino all'Aerophone GO.
2. Impostate l'interruttore [⏻] dell'Aerophone GO nella posizione "📶".
Il LED Bluetooth lampeggia

4. Impostate la manopola [TONE] sulla posizione "SETTING", e tenete premuto il tasto "C1".

L'Aerophone GO ora è pronto per iniziare l'abbinamento.

Quando inizia l'abbinamento, sentite un doppio "beep".



5. Nelle impostazioni del vostro dispositivo mobile, attivate il Bluetooth.



Schermata di esempio di un dispositivo iOS

6. Toccate "AE-05 Audio" che appare nella schermata del dispositivo Bluetooth del vostro dispositivo mobile.

Questa unità viene abbinata al dispositivo mobile. Quando lo schermo del dispositivo mobile appare come indicato qui, l'abbinamento è completo.

Dispositivo iOS

"MY DEVICES" → "AE-05 Audio Connected"

Dispositivo Android

"Paired devices" → "AE-05 Audio"

- * Per scollegarvi, impostate l'interruttore [⏻] dell'Aerophone GO in una posizione diversa da "📶" o disattivate la funzione Bluetooth del dispositivo mobile.

7. Sul vostro dispositivo mobile, usate una app musicale per riprodurre un brano.

Il suono viene riprodotto dal diffusore dell'Aerophone GO.

- * Il volume di riproduzione non può essere regolato sull'Aerophone GO stesso. Usate il vostro dispositivo mobile per regolare il volume.

Usare uno Smartphone per Modificare le Impostazioni dell'Aerophone GO o per Suonare il Generatore Sonoro della App

1. Installate la app dedicata sul vostro dispositivo mobile.

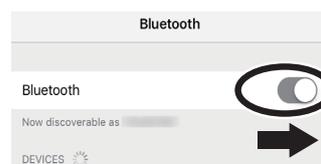
Scaricate la app dall'App Store se avete un dispositivo iOS, o da Google Play se avete un dispositivo Android.

2. Posizionate il dispositivo mobile su cui è installata l'app vicino all'Aerophone GO.

3. Impostate l'interruttore [⏻] dell'Aerophone GO nella posizione "📶".

Il LED Bluetooth lampeggia

4. Nelle impostazioni del vostro dispositivo mobile, attivate il Bluetooth.



Schermata di esempio di un dispositivo iOS

NOTA

Anche se il nome del modello "AE-05" appare nella lista "DEVICES" (iOS) o nella lista "Available devices" (Android), non toccatelo.

5. Avviate la app dedicata, ed effettuate l'abbinamento come indicato nello schermo.

Quando il LED Bluetooth resta acceso stabilmente, la connessione è completa.

- * Se state usando la app dedicata, non potete usare la funzionalità audio Bluetooth. La connessione della app dedicata ha la priorità. La connessione audio non è possibile mentre è connessa la app dedicata. Se collegate la app dedicata mentre è in uso la connessione audio, la connessione audio viene annullata e viene connessa la app dedicata.

6. Seguendo le istruzioni nella schermata della app dedicata, effettuate le impostazioni dell'Aerophone GO o per suonare il generatore sonoro della app.

* Se volete suonare con il generatore sonoro della app dedicata, impostate la manopola [VOLUME] dell'Aerophone GO sulla posizione MIN. Se la manopola [VOLUME] è alzata, sentite il generatore sonoro della app simultaneamente al suono dell'Aerophone GO.

Se non potete collegarvi via Bluetooth

Cosa controllare/Problema	Azione
L'interruttore [⏻] dell'Aerophone GO è impostato nella posizione "❌"?	Impostate l'interruttore [⏻] nella posizione "🔌".
Nelle impostazioni del vostro dispositivo mobile, la funzionalità Bluetooth è attiva?	Nelle impostazioni del vostro dispositivo mobile, attivate il Bluetooth. Se è attiva ma non potete connettervi, provate a impostarla su "off" e poi di nuovo su "on"; questo potrebbe attivare la connessione.
Modificare l'Aerophone GO dal vostro dispositivo mobile	
Al punto 4 della procedura, avete toccato il nome del modello "AE-05" che appare sul dispositivo mobile?	Al punto 4 della procedura di connessione, non toccate "AE-05" anche se appare sul vostro dispositivo mobile. Se lo avete toccato, annullate temporaneamente l'abbinamento sul vostro dispositivo mobile, disattivate e riattivate la funzionalità Bluetooth. Riprovate la procedura di connessione dal punto 1.

Utenti Android

Quando riproducete il suono dell'Aerophone GO tramite il dispositivo mobile, il suono potrebbe subire del ritardo in certi casi. In questo caso, collegate l'Aerophone GO al dispositivo mobile usando il cavo USB incluso (micro B o tipo C).

➔ Fate riferimento a "Collegate il cavo USB incluso" (p. 3).



1. Impostate l'interruttore [⏻] dell'Aerophone GO nella posizione "ON".
2. Avviate la app dedicata, e agite come indicato nello schermo.

Se avete controllato i punti elencati sopra ma non siete in grado di risolvere il problema, consultate la pagina di supporto del sito web Roland o il vostro rivenditore.

<http://www.roland.com/support/>

Manutenzione del Bocchino

La manutenzione richiesta per un saxofono convenzionale non è necessaria. Se il bocchino si sporca dopo l'esecuzione, rimuovetelo, lavatelo con acqua, e usate un panno morbido per asciugare qualsiasi goccia d'acqua residua.



Come illustrato, inserite completamente il bocchino, sino a quando le porzioni concava e convessa non si allineano.



NOTA

- Se il bocchino non è completamente inserito, non potrete controllare il suono con la forza con cui stringete l'ancia.
- Quando rimuovete o rimontate il bocchino, fate attenzione a non piegare la barra del sensore dell'intensità della pressione della bocca.
- Fate attenzione a non ferirvi la mano sulla vite all'interno del bocchino.
- Rimontando il bocchino, fate attenzione a non pizzicarvi le dita tra la parte mobile e il corpo dello strumento. L'applicazione di un lubrificante per flauto dolce disponibile in commercio rende più semplice la rimozione e il montaggio.

Barra del morso



Specifiche Principali

Bluetooth	Bluetooth Ver 4.2 Supporto del Profilo: A2DP (Audio), GATT (MIDI via Bluetooth Low Energy) Codec: SBC (Supporto della protezione dei contenuti del metodo SCMS-T)
Alimentazione	Adattatore USB AC (disponibile in commercio) Batterie Ni-MH (AA, HR6) (disponibile in commercio) x 4
Consumo	400 mA
Durata delle batterie per uso continuo	Batterie Ni-MH: circa 10 ore (Usando batterie con una capacità di 1.900 mAh.) * Differisce a seconda delle condizioni d'uso. * Le batterie zinco-carbone o alcaline non possono essere usate
Dimensioni	128 (L) x 78 (P) x 454 (A) mm
Peso (batterie incluse)	695 g
Accessori	Manuale dell'Utente, Coperchio del bocchino, Tracolla, Custodia per il trasporto dedicata, Fascia antiumidità, cavo USB (Alimentazione (USB A), Dati (USB Micro-B), Dati (USB Type-C®))
Accessori opzionali (NON inclusi)	Bocchino di ricambio (OP-AE05MPH)

* Nell'interesse del miglioramento del prodotto, le caratteristiche tecniche e/o l'aspetto di questa unità sono soggetti a modifica senza preavviso.

USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO

ISTRUZIONI PER LA PREVENZIONE DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI PERSONALI

Informazioni sulle note  AVVISI e  ATTENZIONI

 AVVISI	Utilizzato per istruzioni intese ad avvisare l'utente del rischio di morte o lesioni gravi in caso di utilizzo improprio dell'unità.
 ATTENZIONI	Utilizzato per istruzioni intese ad avvisare l'utente del rischio di lesioni o danni materiali in caso di utilizzo improprio dell'unità. * L'espressione "danno materiale" si riferisce a danni o altri effetti avversi causati all'ambiente circostante e ai mobili, nonché ad animali domestici.

Informazioni sui simboli

	Il simbolo  richiama l'attenzione dell'utente su istruzioni o avvisi importanti. Il significato specifico del simbolo è indicato dall'immagine contenuta nel triangolo. Il simbolo a sinistra è utilizzato per avvertenze o avvisi di presenza di pericolo.
	Il simbolo  richiama l'attenzione dell'utente su azioni che non devono mai essere eseguite (sono proibite). L'azione specifica vietata è indicata dall'immagine contenuta nel cerchio. Il simbolo a sinistra indica che l'unità non deve mai essere smontata.
	Il simbolo  richiama l'attenzione dell'utente su azioni che devono essere eseguite. L'azione specifica da eseguire è indicata dall'immagine contenuta nel cerchio. Il simbolo a sinistra indica che la spina del cavo di alimentazione deve essere staccata dalla presa.

OSSERVATE SEMPRE QUANTO SEGUE

AVVISI

Usando la tracolla, fate attenzione che non stringa eccessivamente il collo.



Riguardo alla funzione Auto Off

L'alimentazione di questa unità si spegne automaticamente trascorso un tempo predeterminato dall'ultima esecuzione, o operazione sui controlli (funzione Auto Off). Per evitare lo spegnimento automatico, effettuate le impostazioni nella app per disabilitare la funzione Auto Off.



Non smontate o modificate da soli l'unità

Non effettuate alcuna operazione a meno che non venga descritta nel Manuale dell'Utente. Altrimenti, rischiate di causare malfunzionamenti.



Non riparate o sostituite parti da soli

Contattate il vostro rivenditore, un centro di assistenza Roland, o il distributore ufficiale Roland. Per una lista dei centri di assistenza Roland, o dei distributori ufficiale Roland, fate riferimento al sito web Roland.



<http://roland.cm/service>

Non usate o lasciate mai l'unità in luoghi che siano:

- Soggetti a temperature estreme, (per es. esposti direttamente alla luce del sole in un veicolo chiuso, vicino a un condotto di riscaldamento o su apparecchiature che generano calore); o siano
- Umidità (per es., bagni, lavanderie, su pavimenti bagnati); o siano
- Esposti a vapore o fumo; o siano
- Soggetti ad esposizione alla salsedine; o siano
- Esposti alla pioggia; o siano
- Polverosi o sabbiosi; o siano
- Soggetti ad elevati livelli di vibrazioni; o siano
- Posizionato in un luogo scarsamente ventilato.



Non scegliete collocazioni instabili

Altrimenti, rischiate di ferirvi se l'unità dovesse cadere o ribaltarsi.



Evitate un uso prolungato ad alto volume

L'uso dell'unità ad alto volume per tempi prolungati può causare perdite dell'udito. Se dovesse verificarsi la perdita dell'udito o un sorta di ronzio, smettete immediatamente di usare l'unità e consultate un otorino.



AVVISI

Evitate che nell'unità penetrino oggetti o liquidi; non ponete mai contenitori con liquidi sull'unità

Evitate che nell'unità penetrino oggetti (per es. materiali infiammabili, monete, spilli) o liquidi (per es., acqua o succo). Ciò può provocare cortocircuiti, guasti, o altri malfunzionamenti.



Spegnete l'unità in caso di comportamenti anomali o di malfunzionamenti

Nei seguenti casi, spegnete immediatamente l'unità e contattate il vostro rivenditore, un centro di assistenza Roland, o il distributore ufficiale Roland.

- In presenza di fumo o di odore di bruciato.
- Sono caduti degli oggetti o del liquido si è infiltrato nel prodotto; o
- L'unità è stata esposta alla pioggia (o si è bagnata in altro modo); o
- Il prodotto non funziona normalmente o evidenzia un sostanziale cambiamento operativo.



Per una lista dei centri di assistenza Roland, o dei distributori ufficiale Roland, fate riferimento al sito web Roland.

<http://roland.cm/service>

Proteggete i bambini da possibili danni

È necessaria la supervisione e la guida di un adulto in luoghi in cui sono presenti dei bambini, se questi utilizzano l'unità.



Evitate cadute o forti impatti

Altrimenti, rischiate di provocare danni o malfunzionamenti.



Maneggiate con attenzione le batterie

L'utilizzo errato può causare la fuoriuscita del fluido, surriscaldamento, combustione, esplosione, ecc. Osservate attentamente le seguenti avvertenze: Osservate scrupolosamente quanto segue:

- Le batterie non devono mai essere riscaldate, smontate o gettate nel fuoco o nell'acqua.
- Non esponete mai le batterie ad un calore eccessivo, come la luce solare, il fuoco o simili.
- Usando batterie ricaricabili e un caricatore, usate solamente la combinazione di batterie ricaricabili e caricatore specificata dal costruttore della batteria. Prima dell'uso, dovete leggere e provare scrupolosamente tutte le precauzioni che accompagnano le batterie, batterie ricaricabili, o carica batterie.



ATTENZIONE

Gestite i cavi in modo sicuro, così che non si aggroviglino

Se qualcuno inciampasse nei cavi, la caduta o il ribaltamento dell'unità può provocare danni.



Non salite mai, ne ponete oggetti pesanti sull'unità.

Altrimenti, rischiate di ferirvi se l'unità dovesse cadere o ribaltarsi.



Scollegate tutto prima di spostare l'unità

Potreste provocare danni o malfunzionamenti se non scollegate tutti i cavi prima di spostare l'unità.



Maneggiate con attenzione le batterie

Se le batterie vengono usate in modo improprio, possono esplodere o perdere liquidi, causando danni o ferite. Per motivi di sicurezza, leggete e osservate le seguenti precauzioni.



- Seguite attentamente le istruzioni di installazione delle batterie, e assicuratevi di rispettare la polarità corretta.
- Evitate di usare batterie vecchie assieme a quelle nuove. Inoltre, evitate di mescolare tipi di batterie diverse.
- Rimuovete sempre le batterie se prevedete di non utilizzare l'unità per un periodo di tempo prolungato.
- Non tenete mai le batterie assieme ad oggetti metallici come penne a sfera, collane, forcine, ecc.
- Le batterie usate devono essere eliminate rispettando le norme di legge in vigore nel proprio paese.



Fate attenzione a non pizzicarvi le dita

Fate attenzione a non pizzicarvi le dita quando maneggiate parti mobili come le seguenti. Raccomandiamo la supervisione di un adulto ogni qual volta un bambino piccolo deve usare l'unità.



- Bocchino (p. 9)

Maneggiate con attenzione le batterie se perdono liquidi

- Non toccate il liquido con le mani nude.
- Se del fluido perso entra in contatto con gli occhi, può causare perdite della vista. Non strofinatevi gli occhi; usate acqua pulita per sciacquarli abbondantemente. Poi, consultate immediatamente un medico.
- Bruciate della pelle o dermatiti possono essere provocate dal fluido entrato in contatto con la pelle o i vestiti. Usate acqua pulita per sciacquare abbondantemente le aree interessate; poi consultate immediatamente un dottore.
- Usate un panno morbido per rimuovere tutto il liquido rimasto dal compartimento delle batterie. Quindi installate batterie nuove.



NOTE IMPORTANTI

Alimentazione: Uso delle Batterie

- Prima di inserire o rimuovere le batterie, spegnete l'unità e scollegate tutti i dispositivi eventualmente connessi.
- Se le batterie sono quasi esaurite, il suono potrebbe distorcere, ma questo non indica un malfunzionamento. Se ciò accadesse, sostituite le batterie / usate l'adattatore USB AC incluso.
- Se fate funzionare l'unità a batterie, usate batterie Ni-MH ricaricabili.

Posizionamento

- Usare l'unità vicino ad amplificatori di potenza (o ad altri componenti dotati di grossi trasformatori) può indurre fruscii. Per ridurre il problema, riorientate l'unità o allontanatela dalla sorgente di interferenze.
- Questa apparecchiatura può interferire con la ricezione di radio e TV. Non impiegatela nelle vicinanze di questi ricevitori.
- Possono prodursi rumori se vengono utilizzati dispositivi di comunicazione senza fili, come i telefoni cellulari, nelle vicinanze dell'unità. Tali rumori possono verificarsi ricevendo o iniziando una chiamata, o mentre conversate. In presenza di tali problemi, allontanate i dispositivi dall'unità, o spegneteli.
- Quando viene spostata da un luogo ad un altro in cui la temperatura e/o l'umidità sono molto differenti, all'interno dell'unità possono formarsi delle gocce d'acqua (condensa). Possono verificarsi danni o malfunzionamenti se cercate di usare l'unità in questa condizione. Perciò, prima di usare l'unità, dovete consentirle di riposare per diverse ore, sino a quando la condensa non è evaporata completamente.
- Eliminate qualsiasi liquido che possa essersi versato sull'unità usando un panno asciutto e morbido.

Manutenzione

- Non usate mai benzene, diluenti, alcool o solventi di nessun tipo, per evitare di scolorire o deformare l'unità.

Riparazioni e Dati

- Prima di portare l'unità in laboratorio per le riparazioni, effettuate sempre una copia di backup dei dati salvati al suo interno; o se preferite, annotate le informazioni necessarie. Durante le riparazioni, viene prestata la massima attenzione per evitare la perdita dei dati. In certi casi (come quando i circuiti di memoria sono danneggiati), è però impossibile ripristinare i dati. Roland non si assume alcuna responsabilità per il ripristino dei contenuti memorizzati che potrebbero andare persi.

Precauzioni Aggiuntive

- Il contenuto della memoria può andare perso a causa di malfunzionamenti, o per un uso scorretto dell'unità, ecc. Per evitare la perdita dei vostri dati, prendete l'abitudine di creare copie di backup regolari dei dati salvati nell'unità.
- Roland non si assume alcuna responsabilità per il ripristino dei contenuti memorizzati che potrebbero andare persi.
- Siate ragionevolmente attenti nell'usare i tasti, i cursori o altri controlli dell'unità e usando prese e connettori. Un impiego troppo rude può causare malfunzionamenti.
- Nel collegare/scollegare i cavi, afferrate sempre il connettore stesso—non tirate mai il cavo. In questo modo eviterete cortocircuiti, o di danneggiare gli elementi interni del cavo.
- Per evitare di disturbare i vicini, cercate di tenere il volume dell'unità a livelli ragionevoli.

Precauzioni sulle Emissioni di Radio Frequenze

- Le seguenti azioni potrebbero essere vietate dalla legge.
 - Smontare o modificare questo dispositivo.
 - Rimuovere l'etichetta di certificazione presente sul retro dell'unità.
- Tenete questo prodotto almeno a 22 cm di distanza dal punto in cui è inserito un pacemaker cardiaco. Vi è il rischio che possa influenzare il funzionamento del pacemaker.

Diritti di Proprietà Intellettuale

- Roland è un marchio di fabbrica registrato o un marchio di fabbrica della Roland Corporation negli Stati Uniti e/o in altre nazioni.
- Tutti i nomi dei prodotti e delle aziende menzionati in questo documento sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati dei rispettivi proprietari.
- Il marchio e i logo **Bluetooth**® sono marchi di fabbrica registrati di proprietà della Bluetooth SIG, Inc. e tutti gli usi di tali marchi da parte di Roland sono concessi in licenza.
- I diritti di autore dei contenuti di questo prodotto (i dati delle forme d'onda dei suoni, i dati degli style, pattern di accompagnamento, dati delle frasi, loop audio e dati delle immagini) appartengono alla Roland Corporation.
- Agli acquirenti di questo prodotto è permesso di utilizzare tali contenuti (ad eccezione dei dati delle demo song) per la creazione, esecuzione, registrazione e distribuzione di lavori musicali originali.
- Agli acquirenti di questo prodotto NON è permesso di estrarre tali contenuti in forma originale o modificata, allo scopo di distribuire supporti registrati di tali contenuti o di renderli disponibili su una rete di computer.

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Fingering Chart / 運指表

SAX fingering / サックス運指

A#3/B \flat 3	B3	C4	C#4/D \flat 4	D4	D#4/E \flat 4	E4	F4

F#4/G \flat 4	G4	G#4/A \flat 4	A4	A#4/B \flat 4	B4

C5	C#5/D \flat 5	D5	D#5/E \flat 5	E5

F5	F#5/G \flat 5

Recorder fingering / リコーダー運指

A \sharp 3/B \flat 3	B3	C4	C \sharp 4/D \flat 4	D4	D \sharp 4/E \flat 4	E4	F4

F \sharp 4/G \flat 4	G4	G \sharp 4/A \flat 4	A4	A \sharp 4/B \flat 4

B4	C5	C \sharp 5/D \flat 5	D5

Electronic wind instrument fingering / 電子吹奏樂器運指

A3	A#3/B \flat 3	B3	C4	C#4/D \flat 4	D4	D#4/E \flat 4	E4
F4	F#4/G \flat 4	G4	G#4/A \flat 4	A4	A#4/B \flat 4	B4	C5
C#5/D \flat 5	D5	D#5/E \flat 5	E5	F5	F#5/G \flat 5	G5	

“PERCUSSION” Assignment / 「PERCUSSION」 アサイン

When the [TONE] knob is set to select “11” PERCUSSION, you can use the fingering shown in the following table to play the corresponding sounds.

[TONE] つまみで「11」PERCUSSIONを選んだときは、下表の運指で対応する音色を鳴らすことができます。

Fingering / 運指	Tone name / 音色名	
C3	Kick Drum	キック・ドラム
C#3	-	-
D3	Low Tom	タム
Eb3	-	-
E3	High Tom	タム
F3	Open Hi-hat	ハイハット・シンバル
F#3	-	-
G3	Closed Hi-hat	ハイハット・シンバル
Ab3	Triangle	トライアングル
A3	Ride Cymbal	ライド・シンバル
Bb3	Tambourine	タンバリン
B3	Snare Drum	スネア・ドラム
C4	Timpani C	ティンパニ
C#4	Timpani C#	
D4	Timpani D	
Eb4	Timpani D#	
E4	Timpani E	
F4	Timpani F	
F#4	Timpani F#	
G4	Timpani G	
Ab4	Timpani Ab	
A4	Timpani A	
Bb4	Timpani Bb	
B4	Timpani B	
C5	Timpani c	
C#5	Timpani c#	
D5	Timpani d	
Eb5	Timpani eb	
E5	Timpani e	
F5	Timpani f	
F#5	Low Bongo	ボンゴ
G5	High Bongo	
Ab5	Castanets	カスタンネット
A5	Cowbell	カウベル
Bb5	Cabasa	カバサ
B5	Maracas	マラカス
C6	Wood Block	ウッド・ブロック